
ROCÍO MACHADO- JIMÉNEZ



rociomacjim@gmail.com



+44 07375 520 952

+34 619 894 373



<https://www.linkedin.com/in/rociomachado-jimenez/>

Skype

Rocío Machado Jiménez

LANGUAGES

Spanish – Native

English – CI (CAE Certificate)

TECHNICAL SKILLS

- **Translation and localization:** MS Office, Wordfast, PlusTools, SDL Trados Studio, SDL Passolo, Alchemy Catalyst, memoQ, Kompozer, Notepad++, Dev-C++, BlueJ, Android Studio, AntConc, WordSmith Tools, Déjà Vu X3, Aegisub, VisualSubSync, SWF Quicker, WebBudget XT, Projotex, Xbench, JIRA.

- **Graphic design and video editing:** Adobe Photoshop (professional), Adobe Lightroom (professional), Adobe Premiere Pro (amateur) and Adobe After Effects (amateur), Adobe Illustrator (amateur), GIMP.

ACADEMIC TRAINING

EXPERT DEGREE IN VIDEO GAME TRANSLATION AND LOCALIZATION

ISTRAD, 2018-Currently (September 2019)

MASTER'S DEGREE IN TRANSLATION AND NEW TECHNOLOGIES:

Translation and localization of software and multimedia products
UIMP, ISTRAD & AMERGIN, 2017-2018

DEGREE IN ENGLISH STUDIES

Specialisation in Literature and Cultural Studies
University of Jaén, 2012-2017

PROFESSIONAL EXPERIENCE

ES LOCALISATION QA TESTER AND TRANSLATOR

Pole To Win, February 2019-Currently (Casual contract)

FREELANCE PHOTOGRAPHER AND GRAPHIC DESIGNER

2010-Currently ([Instagram](#) | [Flickr](#))

- ✓ **Merit:** winner of the photography contest Contemporarte 2015, organised by the University of Huelva, with the work [Ceguera](#).

FREELANCE TRANSLATOR AND PROOFREADER

- ✓ ES-EN translation of the webpage, labels and receipts of Mariscos Castellar S. L., 2016-2017
- ✓ Translation and proofreading of documents, 2016-Currently

INTERNSHIP AT IGLOBAL TRANSLATORS

Online, 04/04/2018 – 04/07/2018 (240 hours)

MEMBER OF THE ORGANISING COMMITTEE AND DESIGNER OF THE POSTER OF THE CONFERENCE “JAÉN AUSTEN: ENCUENTROS CON MOTIVO DEL VICENTENARIO DE LA MUERTE DE JANE AUSTEN (1817-2017)”

University of Jaén, 2017

AUTHOR OF “CHAPTER 4. ANCIENT ROME: HISTORY AND CULTURE IN CÁSTULO” IN CÁSTULO: FROM THE ARCHEOLOGICAL SITE TO THE CLASSROOM. CLIL MATERIALS FOR THE PRIMARY AND SECONDARY CLASSROOMS. 79-157.

ISBN: 978-84-9159-006-4, University of Jaén, 2016

DESIGNER OF THE POSTER OF THE CONFERENCE “CELEBRATING CHINUA ACHEBE (1930-2013)”

University of Jaén, 2015
